

Rīga, 12 February 2018
No 6.1/2018-115

*Answers to the questions from the interested suppliers
in Restricted Competition "Design and design supervision services
for the construction of the new line from Kaunas to Ramygala" ID. No RBR 2017/29*

RB Rail AS presents the following answers to the questions received until 5 February 2018 from the interested suppliers:

No	Question	Answer
1.	We are considering participating in the competition set out above. Some experts from our company are shortlisted to work with Rail Baltica in the fields of [...] <i>some expertise's</i> (edited by Procurement Commission). In spite of this, are we allowed to join a consortium to carry out this project.	Contracting authority is not in a position to foresee in advance the possible situations throughout the process of Rail Baltica Global Project implementation that could lead to any <i>conflict of interest</i> cases or to provide any response on the matter. All the cases and possible influence on the procurements at the later stage of the Global Project shall be evaluated according to procedures set out by national public procurement legislation.
2.	Norėjome pasitikslinti dėl reikalavimų tiltams konkursui RBR 2017/29. LT vertime nurodyta, kad tilto ilgis turi būti ne mažesnis kaip 150m, 2) rengiant 2 stambių tiltų projektus, kur – kiekvieno tilto ilgis ne mažesnis kaip 150 m; o angliškame nurodyta, kad tarp atramų (span length). 2) in the provision of 2 large bridge designs, where - each bridge has a span length of at least 150 m; Vadovautis anglišku vertimu su reikalavimu TARP ATRAMU (span length)? Ar čia turima mintyje tilto ilgis, nes tai yra labai skirtingi dalykai. <i>Translation of the question:</i> We would like to clarify the requirements for the bridges in the competition RBR 2017/29. In Lithuanian translation it is specified that bridge's length shall be not smaller than 150 m, 2) during the design of 2 large bridges, where - length of every bridge is not smaller than 150 m; and in English version it is stated „between the supports“ (span length) "2) in the provision of 2 large bridge designs, where	Please be informed that the translation of Regulations into Lithuanian language is provided for information purposes only. English version of the Regulations shall only be followed.

	<p>- each bridge has a span length of at least 150 m;" Do we need to follow English translation with the requirement BETWEEN THE SUPPORTS (span length)? Or bridge's length was meant here, because these are very different things.</p>	
--	--	--

Procurement Commission Chairman



Mārtiņš Blaus